

# ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

IP/Q4/AUT/1

27 de agosto de 1998

(98-3321)

Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad  
Intelectual relacionados con el Comercio

Original: inglés

## EXAMEN DE LA LEGISLACIÓN SOBRE LA OBSERVANCIA

### AUSTRIA<sup>1</sup>

En el presente documento se reproduce la declaración introductoria formulada por la delegación de Austria en el examen de su legislación sobre la observancia efectuado en la reunión del Consejo celebrada del 17 al 21 de noviembre de 1997<sup>2</sup>, las preguntas que le fueron formuladas y las respuestas dadas a ellas.

#### I. DECLARACIÓN INTRODUCTORIA

La estructura de la legislación de Austria en materia de observancia se indica en detalle en sus respuestas a la Lista de cuestiones sobre la observancia, que ya ha estado disponible durante más de un año. Hacemos referencia al documento IP/N/6/AUT/1, de fecha 13 de septiembre de 1996.

#### II. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR EL JAPÓN

##### 1. **Sírvanse explicar cuáles son las "autoridades competentes" estipuladas en el artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

La Oficina de Aduanas de Arnoldstein resuelve acerca de las solicitudes conforme al artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC. Las solicitudes pueden presentarse en cualquier otra oficina de aduanas, que la transmite a la de Arnoldstein.

##### 2. **Sírvanse explicar si el "procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo de la cuestión", previsto en el artículo 55 del Acuerdo sobre los ADPIC, es judicial o administrativo.**

El procedimiento conducente a la decisión es un procedimiento judicial.

##### 3. **¿Existe algún medio, además de la solicitud prevista en los artículos 51 y 52 del Acuerdo sobre los ADPIC (a la que se hará referencia en adelante como "Demanda"), por el que un titular de derechos pueda pedir a las autoridades competentes que suspendan el despacho de mercancías que infrinjan derechos de propiedad intelectual, o de las que se sospeche que los infringen?**

<sup>1</sup> En lo que respecta a las leyes y reglamentos correspondientes a las materias en examen que Austria notificó con arreglo al párrafo 2 del artículo 63 del Acuerdo, corresponde hacer referencia a los documentos IP/N/1/AUT/1/Rev.2 (Anexo II) e IP/N/6/AUT/1.

<sup>2</sup> Las actas de esta reunión se han distribuido como documento IP/C/M/16.

No; el titular de un derecho también puede solicitar al tribunal un interdicto cautelar, pero que no da lugar a intervención de las autoridades aduaneras.

**4. Sírvanse explicar cuál considera su país el "plazo razonable" dentro del cual las autoridades competentes "comunicarán al demandante ... si han aceptado la demanda", conforme a lo estipulado en el artículo 52 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

La decisión se adopta sin demora, una vez que se han presentado todos los documentos necesarios.

**5. Sírvanse indicar las disposiciones de las leyes y ordenanzas que establecen el "procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo del asunto", estipulado en el artículo 55 del Acuerdo sobre los ADPIC; y resumir el contenido de esas disposiciones.**

El "procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo del asunto", conforme al artículo 55 del Acuerdo sobre los ADPIC, es el procedimiento establecido respecto de la observancia de los derechos de propiedad intelectual, explicado ampliamente en las respuestas de Austria a la Lista de cuestiones sobre la observancia.<sup>3</sup>

**6. Sírvanse explicar qué procedimiento especial corresponde aplicar, en caso de que exista alguno, cuando no resulta evidente si las mercancías infringen o no derechos de propiedad intelectual, en los casos del artículo 55 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

A solicitud de la parte demandada corresponde efectuar un examen para determinar si las medidas de suspensión deben modificarse, revocarse o confirmarse. Esa revisión se lleva a cabo por las autoridades aduaneras que resolvieron la aplicación de la suspensión del despacho. Pero, al efectuarla, las autoridades aduaneras están obligadas por las decisiones definitivas o los mandamientos provisionales dictados por los tribunales que realizan los procedimientos conducentes a una decisión sobre el fondo. Si se trata de un interdicto cautelar, el demandado debe solicitar en primer lugar su modificación o revocación. En esos casos, la revisión se lleva a cabo efectivamente por el tribunal.

**7. Sírvanse explicar qué responsabilidad asumen las autoridades competentes y demás autoridades conexas frente a los titulares de derechos cuando omiten suspender el despacho para libre circulación de mercancías que infringen derechos de propiedad intelectual, en relación con la suspensión basada en una Demanda o con la actuación de oficio prevista en el artículo 58 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Conforme al párrafo 1 del artículo 1 de la Ley sobre la Responsabilidad Oficial, el Estado responde de los perjuicios causados culpablemente por sus órganos a cualquier persona por actos ilícitos durante el cumplimiento de las leyes; esos órganos no son responsables ante la parte que sufrió el perjuicio.

**8. Sírvanse explicar qué responsabilidad asumen las autoridades competentes y demás autoridades conexas frente a los titulares de derechos cuando examinan mercancías que infringen derechos de propiedad intelectual y a pesar de ello las despachan para libre circulación, en relación con la suspensión basada en una Demanda o con la actuación de oficio prevista en el artículo 58 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Véase la respuesta a la pregunta 7.

---

<sup>3</sup> Documento IP/N/6/AUT/1.

**9. Sírvanse explicar qué responsabilidad asumen las autoridades competentes y demás autoridades conexas frente a los titulares de derechos cuando suspenden el despacho para libre circulación de mercancías que no infringen derechos de propiedad intelectual, en relación con la suspensión basada en una Demanda o con la actuación de oficio prevista en el artículo 58 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Véase la respuesta a la pregunta 7.

**10. ¿Se informa al titular de derechos sobre la identidad de los importadores y consignadores cuando las autoridades competentes "suspenden" las mercancías que infringen derechos de propiedad intelectual, o de las que se sospecha que los infringen, así como en el caso en que se informa al titular de derechos sobre la identidad de los importadores y consignadores según lo estipulado en el artículo 57 del Acuerdo sobre los ADPIC?**

La información al titular de derechos (véase también lo que al respecto se indica en la Hoja de Instrucciones incluida en el anexo) se efectúa aplicando debidamente el estricto deber de reserva acerca de las obligaciones (párrafo a) del artículo 48 del Código Federal de Impuestos); el nombre del importador no se indica en la primera información.

[Pregunta complementaria del Japón]

**En su respuesta a la pregunta 10 del Gobierno del Japón, la última oración dice que "el nombre del importador no se menciona en la primera información". Sírvanse explicar en qué etapa puede mencionarse el nombre del importador.**

La primera información se limita a los datos y circunstancias absolutamente indispensables para que el titular de derechos pueda resolver si la información indicada se refiere efectivamente a mercancías imitadas o a copias o imitaciones reproducidas ilegalmente. Tan pronto como el titular de los derechos ha identificado las mercancías incautadas como imitadas o producidas ilegalmente, se le informa del nombre y domicilio del importador.

**11. Sírvanse explicar las medidas destinadas a proteger la información confidencial durante la inspección prevista en el artículo 57 del Acuerdo sobre los ADPIC; y sírvanse indicar las disposiciones de las leyes y ordenanzas que disponen tales medidas.**

Todo funcionario y toda otra persona que adquiere conocimiento de hechos referentes a obligaciones durante procedimientos penales fiscales que no son de conocimiento del público tiene la obligación de guardar reserva respecto de las obligaciones. La ley establece exenciones a ese respecto con carácter restrictivo (por ejemplo, la obligación legal de informar, en interés público declarado o el consentimiento de las partes interesadas). [Compilación simplificada de las disposiciones del párrafo a) del artículo 48 del Código Federal de Impuestos.]

**12. Sírvanse explicar los procedimientos para las retenciones y confiscaciones que han de disponer las autoridades competentes sobre la base de los artículos 51 y 55 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

No existe un procedimiento especial para las incautaciones. Las autoridades aduaneras suspenden el despacho de las mercancías o retienen las mercancías declaradas o encontradas durante un procedimiento de despacho de aduana.

**13. Sírvanse explicar los procedimientos de apelación contra cualquier decisión dictada por las autoridades competentes, conforme a los artículos 51 y 55 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Como las notificaciones de autorización se efectúan en primera instancia por la Oficina de Aduanas de Arnoldstein, existe la posibilidad de recurso ante la Administración Fiscal Provincial de Carinthia en segunda instancia, y la posibilidad de recurso ulterior ante el Tribunal Administrativo.

**14. Sírvanse explicar la base de cálculo de la fianza o garantía equivalente estipulada en el artículo 53 del Acuerdo sobre los ADPIC, que las autoridades competentes pueden exigir al demandante cuando suspenden el despacho para libre circulación.**

Véase "Fianza", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo.

**15. Sírvanse explicar quién debe pagar los gastos de las retenciones basadas en el artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC o de la destrucción estipulada en su artículo 59.**

Los gastos están a cargo del titular de los derechos por las razones mencionadas (véase "Fianza", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo).

**16. Sírvanse explicar qué clase de situaciones se consideran "circunstancias excepcionales" en que las autoridades competentes pueden autorizar la reexportación de mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificada, conforme a lo estipulado en el artículo 59 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

Conforme al Reglamento (CE) N° 3295/94, las mercancías que se han declarado falsificadas o piratas nunca pueden reexportarse sin modificación.

**17. Sírvanse explicar las medidas que las autoridades judiciales pueden disponer en relación con el derecho de autor y los derechos conexos, las patentes, los dibujos y modelos industriales, las marcas de fábrica o de comercio y los esquemas de trazado (topografías) de circuitos integrados (sólo existe un recurso en materia de derecho de autor indicado en la respuesta 5 de la Lista de cuestiones sobre la observancia).<sup>4</sup>**

En lo que respecta a los derechos de propiedad industrial se aplica el artículo 147 de la Ley de Patentes, salvo en el caso de las marcas de fábrica o de comercio; la disposición establece que toda persona que haya sufrido una violación de sus derechos o que tenga conocimiento de tal violación puede solicitar un mandamiento judicial. Con arreglo al párrafo 2 del artículo citado, pueden dictarse mandamientos judiciales aun cuando no se presenten pruebas de peligro especial.

Las medidas que pueden aplicarse se encuentran en el artículo 382 de la llamada "*Exekutionsordnung*", que menciona el embargo y el secuestro como ejemplos, pero que no deben considerarse exclusivos.

Las disposiciones correspondientes a las infracciones de marcas de fábrica o de comercio se encuentran en los artículos 9 y 24 de la Ley contra la Competencia Desleal.

El fundamento legal que permite imponer la indemnización se encuentra en los artículos 150 y 151 de la Ley de Patentes y el artículo 56 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, y en el párrafo 2 del artículo 9 de la Ley contra la Competencia Desleal. Las leyes que rigen en materia de dibujos y modelos industriales, semiconductores y modelos de utilidad se remiten a los artículos pertinentes de la Ley de Patentes (en especial los artículos 150 y 151).

---

<sup>4</sup> Documento IP/N/6/AUT/1.

Conforme a las disposiciones de la Ley de Patentes, la parte perjudicada tiene acción contra el infractor por la adecuada indemnización pecuniaria. En los casos de infracción deliberada de patentes, la parte perjudicada puede demandar, en lugar de la indemnización adecuada:

- a) la indemnización de daños y perjuicios con inclusión del lucro cesante; o bien
- b) la entrega de los beneficios obtenidos por el infractor mediante la infracción de la patente.

La parte perjudicada también tiene acción para la adecuada indemnización de los perjuicios no consistentes en pérdidas pecuniarias, sufridos como consecuencia de la infracción culpable de la patente, en la medida en que lo justifiquen las circunstancias especiales del caso.

El artículo 151 de la Ley de Patentes dispone que el infractor estará obligado a rendir cuentas y acreditar su exactitud mediante el dictamen de un perito. Si esa verificación pone de manifiesto un beneficio de mayor cuantía que el indicado en la rendición de cuentas, los gastos de la verificación son de cargo del infractor.

Conforme a varias sentencias judiciales referentes a este artículo, las ganancias y pérdidas pueden establecerse tomando como parámetro el importe de una regalía de licencia (ficticia).

Las mismas reglas se aplican a la indemnización en los casos de infracción de marcas de fábrica o de comercio.

(Véanse el artículo 56 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y los artículos 9, 15 y 16 de la Ley contra la Competencia Desleal.)

El titular de un derecho exclusivo basado en la Ley de Derecho de Autor puede demandar, en caso de infracción:

- en virtud del artículo 86 de la Ley de Derecho de Autor, una indemnización adecuada (por lo general, el precio de mercado);
- en virtud del párrafo 1 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, el lucro cesante (como mínimo, la merma de su patrimonio derivada de la infracción);
- en virtud del párrafo 2 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, en caso de perjuicios especiales, una indemnización por los perjuicios no materiales;
- en virtud del párrafo 3 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, el doble de la indemnización adecuada si no le es posible probar un perjuicio mayor;
- en virtud del párrafo 4 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, la entrega de los beneficios obtenidos como consecuencia de la infracción.

En los procedimientos civiles, los gastos por honorarios de un abogado deben regularse por separado mediante notificación escrita después de la conclusión de los procedimientos, fijándose por el tribunal sobre la base de los aranceles vigentes e imponiéndose su pago a la parte perdedora.

Fuera del procedimiento civil, y en caso de demanda temeraria, también puede reclamarse como parte de la indemnización de daños y perjuicios el pago de los honorarios de los abogados.

**18. Sírvanse explicar si la cuantía de la indemnización cuyo pago imponen las autoridades judiciales a quien infringe derechos de propiedad intelectual en favor del titular de los derechos constituye una reparación adecuada del daño sufrido por éste, y qué criterios y método de cálculo determinan la cuantía de la indemnización. ¿Se incluyen en la indemnización los honorarios de los abogados que sean procedentes?**<sup>5</sup>

Véase la respuesta a la pregunta 17.

**19. En las respuestas a la Lista de cuestiones sobre la observancia<sup>6</sup> se indica que la decisión respecto de un interdicto cautelar se adopta, en principio, en función exclusivamente de las pruebas presentadas por la parte cuyos intereses están amenazados. Sírvanse explicar si las medidas provisionales están en conformidad con el artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC.**

La ley otorga una audiencia al adversario de la parte cuyos intereses están amenazados mediante la posibilidad de formular oposición al interdicto cautelar. En el procedimiento referente a la oposición, esa parte puede presentar alegaciones y pruebas encaminadas a controvertir las alegaciones de hechos formuladas por la parte cuyos intereses están amenazados y obtener de ese modo la revocación o modificación del interdicto cautelar.

**20. En las respuestas a la lista de cuestiones sobre la observancia<sup>7</sup> se indica que, de conformidad con la legislación en materia de derechos de propiedad intelectual, las infracciones penales son sancionables con penas de hasta seis meses de prisión o multas de hasta 360 cuotas/día. Sírvanse explicar si estos recursos penales están en conformidad con el artículo 61 del Acuerdo sobre los ADPIC, que exige la imposición de sanciones suficientemente disuasorias que sean coherentes con el nivel de las sanciones aplicadas por delitos de gravedad correspondiente.**

Para la determinación de la pena, los tribunales penales deben tomar en consideración la prevención de nuevas infracciones. Además de las respuestas de Austria a la Lista de cuestiones sobre la observancia, debe mencionarse que conforme al apartado a) del párrafo 2) del artículo 91 de la Ley de Derecho de Autor la pena máxima por piratería dolosa del derecho de autor a escala comercial es una pena de prisión de dos años de duración. Esta modificación entró en vigor en abril de 1996.

### **III. RESPUESTAS A LAS PREGUNTAS FORMULADAS POR LOS ESTADOS UNIDOS**

#### Obligaciones generales

**1. En el párrafo 1 del artículo 41 y en el artículo 42 del Acuerdo sobre los ADPIC se estipula que deberán establecerse procedimientos para la observancia efectiva de los derechos de propiedad intelectual a que se refiere el Acuerdo. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria ha declarado que los litigios sobre la propiedad intelectual son de competencia del Tribunal Comercial de Viena, en forma exclusiva en el caso de derechos de patente, protección de dibujos y modelos industriales, protección de semiconductores y protección de los derechos sobre**

---

<sup>5</sup> Corresponde hacer referencia a la respuesta de Austria a la pregunta 5 de la Lista de cuestiones sobre la observancia (documento IP/N/6/AUT/1).

<sup>6</sup> Corresponde hacer referencia a la respuesta de Austria a la pregunta 11 de la Lista de cuestiones sobre la observancia (documento IP/N/6/AUT/1).

<sup>7</sup> Corresponde hacer referencia a la respuesta de Austria a la pregunta 24 de la Lista de cuestiones sobre la observancia (documento IP/N/6/AUT/1).

**modelos de utilidad, y/o de las salas de comercio de los tribunales provinciales competentes. Sírvanse describir con mayor detalle los órganos judiciales de Austria ante los cuales las partes pueden hacer valer sus derechos de propiedad intelectual, y explicar las relaciones, si las hubiere, entre los diversos tribunales. Sírvanse citar las leyes y otras disposiciones por las que se establece cada tipo de tribunal.**

De conformidad con el artículo 30 de la Ley de Organización de los Tribunales, son "tribunales de primera instancia" los tribunales provinciales y el Tribunal Comercial de Viena.

Sólo en Viena se ha establecido un tribunal especial para los asuntos mercantiles. No existen diferencias particulares entre el tribunal Comercial de Viena y los tribunales provinciales.

La competencia del Tribunal Comercial de Viena y de los tribunales provinciales en los litigios sobre derechos de propiedad intelectual se determina por su respectiva jurisdicción geográfica.

Conforme al párrafo c) del artículo 83 de las Normas de Jurisdicción, los tribunales, en principio, tienen competencia exclusiva en el territorio en que está situada la empresa del demandado.

**2. Con respecto al derecho de autor, las marcas de fábrica o de comercio, la protección de las obtenciones vegetales, la protección de las indicaciones geográficas y la información no divulgada, sírvanse indicar las condiciones que determinan la competencia entre los tribunales comerciales y las salas de comercio de los tribunales provinciales y citar las disposiciones legales que otorgan dicha competencia.**

Téngase presente la respuesta a la pregunta N° 1 y las correspondientes respuestas de Austria a la Lista de cuestiones sobre la observancia.<sup>8</sup>

El criterio fundamental es que la empresa del demandado esté situada en Viena o en las demás provincias federales.

**3. Sírvanse describir brevemente el procedimiento que debe seguir una parte extranjera a fin de iniciar un procedimiento de observancia en cada uno de los tribunales mencionados en la respuesta a la pregunta 1 y citar las disposiciones legales por las que se han establecido esos procedimientos.**

Para iniciar un procedimiento civil, el demandante extranjero debe promoverlo ante el tribunal en la misma forma que un demandante austríaco. Sin embargo, a solicitud del demandado puede ordenarse que el demandante extranjero constituya una garantía del pago de los gastos de los procedimientos si no puede ejecutarse en otra forma la indemnización de los gastos del demandado vencedor. A este respecto no existen diferencias procesales entre el Tribunal Comercial de Viena y los demás tribunales.

**4. Sírvanse determinar todo requisito que deba satisfacer una parte extranjera a fin de iniciar un procedimiento ante los tribunales y órganos administrativos mencionados en la respuesta a la pregunta 1 que no se exija de un nacional de Austria o de un residente en ella, y citar las disposiciones legales en que se prevén dichas diferencias.**

Véase la respuesta a la pregunta 3.

---

<sup>8</sup> Documento IP/N/6/AUT/1.

**5. En el párrafo 1 del artículo 41 y en el artículo 48 del Acuerdo sobre los ADPIC se estipula el establecimiento de salvaguardias contra el abuso de los procedimientos judiciales de observancia, previéndose que se indemnizará adecuadamente por el daño sufrido a causa de tal abuso. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria ha declarado que la parte que pierda el litigio debe resarcir las partes contrarias de todos los gastos que éstas hayan realizado en el curso del procedimiento judicial. Sírvanse describir los medios por los cuales se establece dicha responsabilidad y, de ser posible, citar ejemplos.**

Conforme al artículo 52 del Código de Procedimiento Civil, el tribunal debe resolver acerca de la indemnización por los gastos del procedimiento simultáneamente con la sentencia sobre el fondo.

De conformidad con el párrafo 1 del artículo 54 del Código de Procedimiento Civil, la parte que demanda la indemnización de gastos procesales debe presentar una lista de sus gastos antes de la terminación de los procedimientos.

**6. El párrafo 2 del artículo 41 se refiere, entre otras cosas, al costo de los procedimientos judiciales y administrativos de observancia de los derechos de propiedad intelectual. En el documento IP/N/6/AUT/1, el Gobierno de Austria señala que los costos del procedimiento se basan aproximadamente en la cuantía litigiosa. Sírvanse describir cómo se determina la cuantía litigiosa y si, al terminar el litigio, corresponde al tribunal fijar los daños, en particular puesto que los honorarios de los abogados se calculan en función de la cuantía litigiosa y puede existir una tendencia a fijar una cuantía litigiosa elevada.**

Los artículos 54 a 60 de las Normas de Jurisdicción y el Arancel Federal de Abogados establecen reglamentaciones para el cálculo de la cuantía litigiosa. En los asuntos en que no se reclama una indemnización pecuniaria, el demandante está obligado a indicar el valor de su propia demanda. Esa indicación de valor es objeto de examen por el tribunal si así lo solicita el demandado. Los costos no se consideran parte de la cuantía litigiosa.

**7. En el párrafo 2 del artículo 41 se trata asimismo de la rapidez de los procedimientos de observancia judiciales y administrativos. En el documento IP/N/6/AUT/1 se dice que la duración del litigio ante los tribunales provinciales y el Tribunal Comercial de Viena oscila entre 6 y 18 meses. ¿Esto se aplica a todos los casos o, en particular, a los procedimientos de propiedad intelectual?**

Las indicaciones sobre la duración de los procedimientos se refieren a todos los que se siguen ante el Tribunal Comercial de Viena y los tribunales provinciales.

**8. Sírvanse explicar cualesquiera disposiciones del sistema de observancia de Austria que garanticen la rapidez de los recursos. Además, sírvanse explicar qué disposiciones existen a fin de evitar las demoras deliberadas en que incurran las partes en un procedimiento e indicar las circunstancias en que se aplican esas disposiciones.**

El tribunal puede no hacer lugar a un pedido de admisión de elementos de prueba y rechazar las alegaciones que se formulan con el propósito de retrasar los procedimientos, y sancionar a la parte respectiva imponiéndole el pago de los costos generados como consecuencia del retraso.

Cuando los procedimientos se retrasan por el tribunal, las partes pueden pedir al tribunal superior que fije un plazo.

**9. En el párrafo 3 del artículo 41 del Acuerdo sobre los ADPIC se requiere que las decisiones sobre el fondo de un caso se formulen, preferentemente, por escrito para determinar**



**mejor el razonamiento en que se basa la decisión. Sírvanse informar, con respecto a cada tipo de tribunal mencionado en la pregunta 1, si los jueces deben presentar sus decisiones por escrito y citar las disposiciones legales que así lo estipulan.**

De conformidad con el artículo 414*bis* del Código de Procedimiento Civil, los tribunales deben dictar sus sentencias oralmente, deben exponer sus fundamentos, y deben expedir un documento escrito. Este último debe contener los fundamentos de la sentencia.

**10. En el párrafo 3 del artículo 41 se estipula también que las decisiones sobre el fondo de un caso sólo estarán basadas en pruebas acerca de las cuales se haya dado a las partes la oportunidad de ser oídas. Sírvanse informar, con respecto a cada tipo de tribunal mencionado en la pregunta 1, qué factores pueden ser tenidos en cuenta por un juez al adoptar una decisión y citar las disposiciones legales que establecen la base sobre la cual pueden adoptar sus decisiones los jueces.**

Conforme a la primera oración del párrafo 1 del artículo 414 del Código de Procedimiento Civil, la sentencia debe "basarse en los procedimientos orales". El juez puede basar su sentencia únicamente en hechos que hayan sido tratados en los procedimientos orales.

**11. En el párrafo 4 del artículo 41 se estipula que los Miembros de la OMC estarán obligados a prever una revisión por una autoridad judicial de ciertas decisiones judiciales y administrativas en los procedimientos de observancia de los derechos de propiedad intelectual. Sírvanse describir qué limitaciones jurídicas, si las hubiere, se imponen a la facultad de cada una de las partes en un procedimiento de observancia de derechos de propiedad intelectual de obtener que otra autoridad judicial proceda a la revisión tanto de las decisiones procesales como de las sentencias definitivas, y citar las disposiciones legales en que se estipulan dichas revisiones.**

Las sentencias definitivas de los juicios cuya cuantía no excede de 15.000 chelines admiten apelación únicamente por violación grave de las normas de procedimiento y apreciación incorrecta según las normas legales (artículo 501 del Código de Procedimiento Civil).

Las decisiones procesales de menor importancia no admiten recurso especial (artículos 514, 515, y 517 del Código de Procedimiento Civil).

#### Procedimientos y recursos civiles y administrativos

**12. En el artículo 42 se estipula que se notificarán a los demandados los procedimientos judiciales y administrativos de observancia de los derechos de propiedad intelectual iniciados contra ellos. Sírvanse describir los procedimientos seguidos en cada tipo de tribunal mencionado en la pregunta 1 para notificar a las partes demandadas los procedimientos que han sido iniciados contra ellas, indicar la información comunicada acerca del procedimiento y citar las disposiciones legales por las que se establecen esos procedimientos.**

Al demandado se le informa de la iniciación de los procedimientos mediante notificación que debe contener una indicación detallada de las pretensiones formuladas.

En virtud del artículo 106 del Código de Procedimiento Civil, la notificación debe enviarse por correo, por principio, por disposición y bajo el control del tribunal, dirigida al demandado o a su representante debidamente autorizado.

Para otras reglamentaciones del procedimiento de notificación (en particular, en lo que respecta a la posibilidad de la entrega directa en el lugar en que se efectúa), véase la Ley de Notificaciones.

**13. Con arreglo al artículo 42, las partes estarán facultadas para substanciar sus alegaciones y presentar las pruebas pertinentes. Sírvanse describir cualesquiera limitaciones previstas en las leyes de Austria a la facultad de las partes de substanciar una alegación o presentar pruebas pertinentes y citar las disposiciones legales que establecen dichas limitaciones.**

Las solicitudes cuyo propósito sea el retraso de los procedimientos deben ser denegadas. En los procedimientos en apelación no pueden alegarse hechos ni presentarse pruebas que no se hayan invocado en la primera instancia.

**14. En el artículo 42 se estipula, con una pequeña excepción, que deberán preverse medios para identificar y proteger la información confidencial durante los procedimientos judiciales y administrativos de observancia de los derechos de propiedad intelectual. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria declara que no se prevé ningún tipo de identificación o protección especial de la información confidencial, pero que el tribunal puede excluir al público de oficio en ciertos casos y que los expedientes en los casos de propiedad intelectual no podrán ser examinados por terceros sino con el consentimiento de ambas partes. Sírvanse describir los medios previstos en las leyes de Austria, si los hubiere, para que las partes soliciten que se limite el acceso a los testimonios, las pruebas o las partes de los dictámenes escritos que puedan contener información confidencial.**

En virtud del artículo 90 de la Ley Constitucional Federal, los procedimientos civiles son orales y públicos. El tribunal sólo puede basar su sentencia en lo que ha sido tratado en las audiencias orales y públicas.

Sin embargo, las declaraciones de testigos, presentaciones de documentos e interrogatorios de partes pueden denegarse con el fin de preservar la confidencialidad de las informaciones.

**15. En el párrafo 1 del artículo 43 del Acuerdo sobre los ADPIC se estipula que las autoridades judiciales y administrativas estarán facultadas para ordenar que una de las partes en un procedimiento de observancia de los derechos de propiedad intelectual aporte la prueba pertinente que se encuentre bajo su control y que haya sido identificada por la parte contraria cuando esta última haya presentado las pruebas de que razonablemente disponga para sustentar sus alegaciones. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria determina ciertas condiciones en que los oponentes pueden negarse a presentar la información. Sírvanse explicar con mayor detalle qué elementos tendrían que existir para que se diera cada una de las condiciones, poniendo ejemplos siempre que sea posible.**

Como ya se ha indicado, los fundamentos que permiten no hacer lugar a la presentación de documentos u otras pruebas obedecen al propósito de cumplir ciertos requisitos de reserva.

Así, no puede obligarse a un abogado a presentar documentos de su cliente, ni a un médico a dar a conocer una historia clínica, ni a un hombre de negocios a violar un secreto mercantil, ni a un sospechoso a confesarse culpable.

**16. En el párrafo 2 del artículo 43 se estipula que, en caso de que una de las partes deniegue el acceso a la información que han ordenado las autoridades judiciales o administrativas, esas autoridades estarán facultadas para formular determinaciones preliminares y definitivas contrarias a dicha parte. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria declara que corresponde al juez determinar discrecionalmente la medida que se adoptará, si se adopta alguna, en caso de**

**que una parte se niegue a presentar información requerida. Sírvanse ofrecer ejemplos de las sanciones impuestas por los jueces a las partes que se han negado a presentar la información conforme a lo ordenado e indicar en qué condiciones se impusieron dichas sanciones.**

No existen sanciones especiales aplicables a las partes que se niegan a presentar elementos de prueba. En tal caso, el tribunal debe abstenerse de considerar la prueba. La parte que se niega a presentarla debe ser interrogada y su negativa puede tomarse en consideración en la apreciación de la prueba.

**17. En el párrafo 1 del artículo 44 se estipula que las autoridades judiciales y administrativas estarán facultadas para ordenar o conseguir de otra manera que se desista de una infracción, entre otras cosas para impedir que los productos importados que infrinjan un derecho de propiedad intelectual entren en los circuitos comerciales de su competencia. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria menciona los mandamientos judiciales como una de las sanciones que pueden disponer los jueces en los casos de infracción. Sírvanse describir con mayor detalle las facultades de los jueces en los casos de infracción para ordenar a las partes que cesen en la infracción y para impedir que los productos importados entren en los circuitos comerciales de su jurisdicción inmediatamente después de su despacho de aduana. Además, sírvanse citar las disposiciones legales relativas a estas medidas.**

La persona cuyos derechos exclusivos, establecidos en la Ley de Derecho de Autor, son objeto de infracción puede solicitar un interdicto judicial en virtud del párrafo 1 del artículo 81 de la Ley de Derecho de Autor, incluso cuando sólo se prevé que ha de cometerse la infracción. Cuando es inminente la importación de mercancías infractoras de la Ley de Derecho de Autor, el titular de derechos debe solicitar con anticipación suficiente un interdicto (y, eventualmente, un mandamiento provisional).

En materia de propiedad industrial, con excepción de las marcas de fábrica o de comercio, se aplica el artículo 147 de la Ley de Patentes, en virtud del cual la persona que ha sufrido una violación de sus derechos o tiene conocimiento de tal violación puede solicitar un interdicto judicial. Con arreglo al párrafo 2 del artículo citado, pueden dictarse interdictos judiciales incluso cuando no se presentan pruebas de peligro especial. Las medidas que al respecto pueden imponerse se encuentran indicadas en el artículo 382 de la llamada "*Exekutionsordnung*", que menciona como ejemplos el embargo y el secuestro, pero sin que éstos deban considerarse exclusivos.

Las disposiciones correspondientes para los casos de infracción de marcas de fábrica o de comercio se encuentran en los artículos 9 y 24 de la Ley contra la Competencia Desleal.

**18. En el párrafo 2 del artículo 44 se prevé una excepción a las disposiciones del párrafo 1 con referencia a la utilización por el gobierno, o por terceros autorizados por el gobierno, limitándose el recurso contra la infracción al pago de una compensación adecuada en conformidad con lo dispuesto en el apartado h) del artículo 31. Sírvanse describir las limitaciones o recursos de esta clase que existan en las leyes de Austria y citar las disposiciones legales en que se establecen esas limitaciones.**

La versión actual de la Ley de Patentes de Austria no contiene disposiciones especiales referentes a la utilización por el Gobierno o por terceros autorizados por él.

**19. En el párrafo 1 del artículo 45 se estipula que las autoridades judiciales y administrativas estarán facultadas para ordenar al infractor que pague al titular del derecho un resarcimiento adecuado para compensar el daño que éste haya sufrido debido a una infracción. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que el juez puede ordenar el pago de daños, incluido el resarcimiento por lucro cesante y gastos incurridos, y en particular el pago de los**

**honorarios de los abogados. Sírvanse explicar los factores que se tienen en cuenta al establecer el monto del lucro cesante y los gastos incurridos, sin incluir los honorarios de los abogados, y citar las disposiciones legales que autorizan estas órdenes de indemnización.**

El titular de un derecho exclusivo establecido en la Ley de Derecho de Autor que ha sido objeto de infracción puede demandar una indemnización adecuada en virtud del artículo 86 de la Ley de Derecho de Autor (generalmente, el precio de mercado):

- en virtud del párrafo 1 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, el lucro cesante (como mínimo, la merma de su patrimonio derivada de la infracción);
- en virtud del párrafo 2 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, en caso de perjuicios especiales, una indemnización por los perjuicios no materiales;
- en virtud del párrafo 3 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, el doble de la indemnización adecuada si no le es posible probar un perjuicio mayor;
- en virtud del párrafo 4 del artículo 87 de la Ley de Derecho de Autor, la entrega de los beneficios obtenidos como consecuencia de la infracción.

En lo que respecta a la propiedad industrial, la facultad judicial de imponer la indemnización se encuentra en los artículos 150 y 151 de la Ley de Patentes; el artículo 56 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio; y el párrafo 2 del artículo 9 y los artículos 15 y 16 de la Ley contra la Competencia Desleal. Las leyes que rigen en materia de dibujos y modelos industriales, semiconductores y modelos de utilidad se remiten a los artículos pertinentes de la Ley de Patentes (en especial los artículos 150 y 151).

Conforme a las disposiciones de la Ley de Patentes, la parte perjudicada tiene acción contra el infractor por la adecuada indemnización pecuniaria. En los casos de infracción deliberada de patentes, la parte perjudicada puede demandar, en lugar de la indemnización adecuada:

- a) la indemnización de daños y perjuicios con inclusión del lucro cesante; o bien
- b) la entrega de los beneficios obtenidos por el infractor mediante la infracción de la patente.

La parte perjudicada también tiene acción para la adecuada indemnización de los perjuicios no consistentes en pérdidas pecuniarias, sufridos como consecuencia de la infracción culpable de la patente, en la medida en que lo justifiquen las circunstancias especiales del caso.

El artículo 151 de la Ley de Patentes dispone que el infractor estará obligado a rendir cuentas y acreditar su exactitud mediante el dictamen de un perito. Si esa verificación pone de manifiesto un beneficio de mayor cuantía que el indicado en la rendición de cuentas, los gastos de la verificación son de cargo del infractor.

Conforme a varias sentencias judiciales referentes a este artículo, las ganancias y pérdidas pueden establecerse tomando como parámetro el importe de una regalía de licencia (ficticia).

Las mismas reglas se aplican a la indemnización en los casos de infracción de marcas de fábrica o de comercio.

(Véanse el artículo 56 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y los artículos 9, 15 y 16 de la Ley contra la Competencia Desleal.)

**20. En el párrafo 2 del artículo 45 se estipula que los jueces y funcionarios administrativos estarán facultados para ordenar el pago de los gastos del titular del derecho, que pueden incluir los honorarios de los abogados. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que el juez puede condenar a la indemnización de daños, en particular el lucro cesante y los gastos incurridos, incluidos los honorarios de los abogados. Sírvanse explicar cómo se determinan los honorarios de los abogados autorizados, y citar cualesquiera disposiciones legales al respecto.**

El Código de Procedimiento Civil y el Arancel Federal de Abogados regulan los honorarios de los abogados que deben ser resarcidos por la parte perdedora del juicio. Los distintos servicios de los abogados se remuneran mediante honorarios predeterminados que dependen de la cuantía litigiosa.

Cabe añadir, por vía de ejemplo, que si en un asunto sobre infracción de marcas no se establece la cuantía litigiosa, el cálculo se basará en la hipótesis de una cuantía de 500.000 chelines.

**21. En el artículo 46 se estipula que los jueces y los funcionarios administrativos estarán facultados para ordenar, en ciertas circunstancias, otros recursos, en particular que las mercancías sean apartadas de los circuitos comerciales, o que sean destruidas, así como que se destruyan los materiales e instrumentos que se hayan utilizado predominantemente para la producción de los bienes infractores. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que el juez puede ordenar la destrucción u otra medida con respecto a los bienes infractores y a los materiales e instrumentos utilizados para su producción. Sírvanse describir las condiciones en que puede ejercerse dicha facultad y los factores que se tienen en cuenta al determinar el carácter de los recursos disponibles, y citar las disposiciones legales relativas a dichos recursos.**

Con arreglo al artículo 82 de la Ley de Derecho de Autor, la persona cuyos derechos exclusivos establecidos en esa Ley sean objeto de infracción podrá demandar que se elimine una situación contraria a ella (esto comprende la destrucción de los objetos de infracción y la inutilización de los medios para cometerla, es decir, los medios utilizados exclusivamente para la reproducción ilegal).

La petición formulada debe solicitar claramente la destrucción y debe formularse contra el propietario de los objetos. Cuando sólo ciertas partes de un objeto infringen los derechos del interesado, en determinadas condiciones puede limitarse a esas partes la destrucción o inutilización.

Si la situación ilegal puede repararse por medios que supongan menor destrucción de valores, el interesado sólo puede demandar las medidas correspondientes. Puede solicitar que se le entreguen los objetos de que se trata por su propietario a cambio de una compensación adecuada (párrafo 5 del artículo 82 de la Ley de Derecho de Autor).

En lo que respecta a los derechos de propiedad industrial, con excepción de las marcas de fábrica o de comercio, el artículo 148 de la Ley de Patentes establece la facultad legal de ordenar la destrucción de los bienes infractores y la inutilización de los instrumentos, maquinaria u otros medios que hayan servido exclusiva o principalmente para su producción.

Si sólo se trata de determinadas partes de los objetos, debe efectuarse una especificación de las partes no infractoras. Éstas, en lo posible no deben ser destruidas ni inutilizadas si el infractor paga por adelantado los gastos que ello genera.

Si la infracción puede suprimirse de otro modo que no causa merma de valor, o la causa en menor medida, la parte perjudicada sólo puede pedir esas medidas.

La parte perjudicada puede pedir que los objetos infractores o los medios utilizados para su producción, en lugar de su destrucción o inutilización, se le entreguen por el infractor a cambio de una compensación adecuada no mayor que los costos de su producción.

La ejecución de las medidas de eliminación se cumplirá, cuando sea preciso, en presencia de un perito que indique los objetos que han de incluirse en la medida.

En lo que respecta a las marcas de fábrica o de comercio, el artículo 54 de la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio dispone que, a solicitud de la parte perjudicada, debe ordenarse que los instrumentos y artefactos utilizados única o principalmente en relación con la infracción sean inutilizados para esos efectos; y que las existencias de marcas o designaciones falsificadas, preparadas sin autorización, deben destruirse o que las marcas o designaciones se retiren de los objetos en los que hayan sido puestos aun cuando ello dé lugar a la destrucción de los objetos respectivos.

La determinación de si basta la simple eliminación de las marcas o designaciones debe establecerse caso por caso y a solicitud de la parte perjudicada.

**22. En el artículo 47 se estipula que los Miembros de la OMC podrán autorizar a los jueces y a los funcionarios administrativos para que ordenen a los infractores que informen a los titulares de los derechos sobre la identidad de los terceros que hayan participado en la producción y distribución de los bienes o servicios infractores, y sobre sus circuitos de distribución. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que no se prevé el derecho de información en los casos mencionados. Sírvanse explicar cualesquiera planes que pueda tener el Gobierno de Austria para modificar sus leyes a fin de autorizar que se suministre dicha información como medio disuasorio de las infracciones de los derechos de propiedad intelectual.**

No existen, por el momento, propuestas concretas de modificación de las leyes. Sin embargo, la cuestión podría ser objeto de discusiones internas.

**23. En el párrafo 2 del artículo 48 se permite que los Miembros de la OMC eximan tanto a las autoridades como a los funcionarios públicos de las responsabilidades que darían lugar a medidas correctoras adecuadas sólo en el caso de actuaciones llevadas a cabo o proyectadas de buena fe para cumplir con sus obligaciones conforme a la ley. Sírvanse explicar toda exención de las autoridades y funcionarios públicos de la responsabilidad por abusos de los procedimientos de observancia, describir las circunstancias en que no se aplicarían dichas limitaciones, y citar las disposiciones legales con arreglo a las cuales se conceden esas exenciones.**

No existen tales exenciones; con arreglo al párrafo 1 del artículo 1 de la Ley sobre la Responsabilidad Oficial, el Estado es responsable de todos los perjuicios causados culpablemente por sus órganos a cualquier persona por el desempeño ilícito en el cumplimiento de la ley; los órganos respectivos no responden ante la parte perjudicada.

#### Medidas provisionales

**24. En el párrafo 1 del artículo 50 se estipula que las autoridades judiciales y administrativas estarán facultadas para ordenar la adopción de medidas provisionales rápidas y eficaces destinadas a preservar las pruebas pertinentes relacionadas con una presunta infracción. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria expone detalladamente que pueden dictarse interdictos cautelares a fin de garantizar los derechos de la parte demandante y garantizar que se dispondrá de recursos para la ejecución de los fallos dictados contra la parte demandada. No es claro si esta autoridad abarca la preservación de las pruebas pertinentes relacionadas con la**

**infracción. Sírvanse aclarar si la autoridad de los tribunales para dictar interdictos cautelares comprende la facultad de preservar las pruebas pertinentes.**

Conforme al párrafo 1 del artículo 384 del Código de Procedimiento Civil, en cualquier etapa de un litigio, y aún antes de la demanda, con el fin de preservar elementos de prueba puede pedirse una inspección ocular, o el interrogatorio de testigos o peritos, si cabe prever que de otro modo puede perderse la prueba o resultar más difícil su utilización.

Con arreglo a la segunda oración del párrafo 1 del artículo 386 del Código de Procedimiento Civil, la preservación de pruebas puede ordenarse sin haber oído a la parte contraria en los casos de peligro inminente.

**25. En el párrafo 2 del artículo 50 se estipula que los Miembros podrán facultar a las autoridades judiciales y administrativas para que adopten medidas provisionales sin haber oído a la otra parte. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que no es necesario que se dé a la parte demandada la oportunidad de formular observaciones sobre la petición de un interdicto cautelar antes de dictarlo. Sírvanse describir las circunstancias en que un juez daría esa oportunidad y aquellas en que el juez determinaría que no corresponde.**

La decisión acerca de si ha de oírse o no a la parte contraria depende por completo de la apreciación discrecional del tribunal, en vista de las circunstancias. El factor decisivo debe referirse a si tal audiencia pondría o no en peligro los objetivos del interdicto provisional. Si el propósito de éste puede correr peligro, no debe oírse a la parte contraria.

**26. En el párrafo 2 del artículo 50 se estipula que los Miembros facultarán a las autoridades judiciales y los órganos administrativos para adoptar medidas provisionales cuando haya probabilidad de que cualquier retraso cause "daño irreparable" al titular de los derechos. Sírvanse describir brevemente los elementos que requieren los tribunales de Austria para establecer la existencia de un "daño irreparable" al titular de los derechos.**

Con arreglo a las disposiciones generales del Reglamento sobre las Ejecuciones, sólo puede dictarse un interdicto cautelar si se prevé que sin él correría peligro la realización de un derecho, o podría volverse mucho más difícil, o que resulta indispensable para prevenir un peligro inminente o evitar un perjuicio inminente e irreparable.

De conformidad con la jurisprudencia de Austria, un perjuicio inminente es "irreparable" para la parte que corre peligro si se vuelve imposible la restitución al estado anterior y la reparación pecuniaria no puede efectuarse o no puede remediar plenamente el perjuicio causado.

Pueden dictarse interdictos cautelares incluso faltando tales condiciones previas para garantizar derechos en la esfera del derecho de autor y los derechos de propiedad industrial (párrafo 2 del artículo 81 de la Ley de Derecho de Autor; párrafo 2 del artículo 147 de la Ley de Patentes; y artículo 24 de la Ley contra la Competencia Desleal).

**27. En el párrafo 3 del artículo 50 se estipula que los Miembros facultarán a las autoridades judiciales y administrativas para exigir al demandante que presente las pruebas con el fin de establecer con un grado suficiente de certidumbre que el demandante es el titular del derecho y que su derecho es objeto o va a ser objeto inminentemente de infracción.**

- a) **Con respecto a cada derecho de propiedad intelectual definido en el párrafo 2 del artículo 1 del Acuerdo sobre los ADPIC, sírvanse describir las pruebas que debe presentar el titular del derecho a fin de establecer su carácter de tal.**

- b) Con respecto a cada derecho de propiedad intelectual definido en el párrafo 2 del artículo 1 del Acuerdo sobre los ADPIC, sírvanse describir las pruebas que debe presentar el titular del derecho a fin de establecer que la infracción se ha producido o es inminente.**

En general, las decisiones sobre el dictado de interdictos cautelares se adoptan sobre la base de consideraciones de probabilidad, sin efectuar una investigación detallada ni una verificación de los hechos. Este procedimiento provisional tiene por objeto una decisión rápida, sin actuaciones prolijas de obtención de pruebas. No se estipula ningún procedimiento formal en materia probatoria; en muchos casos la presentación de documentos o fotografías o el interrogatorio de la parte contraria basta para acreditar la titularidad de los derechos y la infracción.

- a) Con respecto a los derechos de propiedad industrial, se considera que la presentación de documentos de registro basta para acreditar la titularidad. En caso de cesión no inscrita todavía en el registro debe presentarse un documento fehaciente que la acredite. Mediante la presentación de los documentos necesarios, incluso el titular de una licencia exclusiva puede solicitar interdictos.
- b) Como ya indicó en la respuesta a la pregunta 17, para solicitar interdictos respecto de derechos de propiedad industrial no es preciso presentar pruebas de peligro o de infracción inminente.

**28. En el párrafo 3 del artículo 50 se estipula que los Miembros autorizarán a las autoridades judiciales para ordenar que se aporte una fianza o garantía equivalente a fin de proteger al demandado. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que puede requerirse una indemnización pecuniaria al titular del derecho antes de dictar un interdicto cautelar "a falta de elementos de prueba satisfactorios de la pretensión". Esto implica que puede dictarse una medida provisional aun cuando no existan pruebas que la justifiquen. Sírvanse comprobar si esta interpretación es exacta y, en caso contrario, determinar las circunstancias en que se exigiría el depósito de una fianza.**

Es exacto que, conforme al artículo 390 del Reglamento sobre las Ejecuciones, puede dictarse un interdicto cautelar mediante el depósito de una fianza aunque el solicitante no haya presentado pruebas suficientes de la pretensión. Pero en ese caso los inconvenientes a que se expone la parte contraria deben ser susceptibles de reparación mediante indemnización pecuniaria.

Aun cuando exista amplia prueba en favor de una pretensión, el tribunal puede supeditar un interdicto cautelar a la condición de que se deposite una fianza adecuada si el interdicto inspira reservas porque perturba gravemente los intereses de la parte contraria.

**29. En el párrafo 4 del artículo 50 se estipula que se notificará a las partes cuando se hayan adoptado medidas provisionales sin haber oído a la otra parte. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que, cuando no haya sido oída antes de dictarse el interdicto provisional, la parte demandada puede impugnar la decisión en un plazo de 14 días a partir de la fecha en que fue adoptada. Sírvanse describir cómo se notifica a la parte demandante que se ha dictado el interdicto provisional e indicar la autoridad legal que efectúa dicha notificación.**

Conforme al párrafo 1 del artículo 395 del Reglamento sobre las Ejecuciones, las disposiciones relativas a la notificación de las medidas judiciales son aplicables a la notificación, a la parte contraria, de la decisión que concede un interdicto cautelar. Corresponde hacer referencia, a este respecto, a la respuesta de la pregunta 12.



**30. En el párrafo 4 del artículo 50 se requiere también que, a petición del demandado, se proceda a una revisión con objeto de decidir si deben modificarse, revocarse o confirmarse las medidas provisionales. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria indica que el demandado puede impugnar la decisión en un plazo de 14 días. Sírvanse indicar en qué condiciones puede un juez modificar o revocar un interdicto provisional.**

En los procedimientos relativos a la oposición, el juez revoca o modifica cualquier interdicto cautelar si, tras el examen de las manifestaciones y pruebas de la parte contraria a la solicitante, estima que no deben considerarse válidas las alegaciones de la parte solicitante.

Los efectos legales de los interdictos cautelares y los errores de procedimiento pueden repararse mediante un recurso.

Conforme al artículo 399 del Reglamento sobre las Ejecuciones, los interdictos también pueden revocarse o limitarse si así lo justifican circunstancias supervinientes.

**31. En el párrafo 5 del artículo 50 se estipula que los Miembros facultarán a las autoridades competentes para que exijan a los demandantes que presenten cualquier otra información necesaria para la identificación de las mercancías en relación con las cuales la autoridad debe poner en ejecución las medidas provisionales. Sírvanse describir brevemente qué otra información puede requerirse para la identificación de las mercancías. Sírvanse citar la disposición legal que establece las bases para esta información complementaria.**

Conforme al párrafo 1 del artículo 389 del Reglamento sobre las Ejecuciones, la parte que alega un peligro debe indicar, ya en la solicitud, los objetos de la medida.

**32. En el párrafo 6 del artículo 50 se estipula que si el procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo del asunto no se inicia en un plazo razonable, las medidas provisionales adoptadas por las autoridades competentes se revocarán o quedarán de otro modo sin efecto, a petición del demandado. La indicación que se hace en la página 7 del documento IP/N/6/AUT/1 acerca de la ejecución del interdicto provisional no es clara. Sírvanse aclarar esta indicación.**

Con arreglo al artículo 391 del Reglamento sobre las Ejecuciones, el interdicto cautelar otorgado debe revocarse si el solicitante no promueve el procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo dentro de un plazo determinado. Ese plazo se determina por el juez simultáneamente con la decisión por la que se otorga el interdicto cautelar.

Además, conforme al artículo 396 del mismo Reglamento, los interdictos cautelares otorgados ya no pueden ejecutarse si el solicitante no ha hecho uso de ellos dentro de un plazo previamente determinado.

**33. En el párrafo 7 del artículo 50 se estipula que los Miembros facultarán a las autoridades judiciales para que ordenen al demandante que pague al demandado una indemnización adecuada por cualquier daño causado por la adopción de las medidas provisionales cuando dichas medidas hayan sido revocadas o hayan caducado, o cuando se haya determinado que no hubo infracción o amenaza de infracción. ¿Es que la indicación que se hace en la página 4 del documento IP/N/6/AUT/1, en el sentido de que la parte que pierda el litigio en todos sus aspectos debe resarcir las partes contrarias de todos los gastos que éstas hayan realizado permite cumplir con esta obligación, o bien existe en las leyes austríacas otra disposición aplicable? Sírvanse describir y citar cualquier otra disposición aplicable.**

La explicación relativa a los costos no corresponde al párrafo 7 del artículo 50 del Acuerdo sobre los ADPIC, sino a la segunda oración del párrafo 1 de su artículo 48.

Con arreglo al artículo 394 del Reglamento sobre las Ejecuciones, la parte que solicitó un interdicto cautelar concedido debe indemnizar a la parte contraria por todos los perjuicios que haya sufrido como consecuencia del interdicto, en los siguientes casos:

- si en definitiva no se hace lugar a la demanda de la parte solicitante, sobre cuya base se otorgó el interdicto;
- si se prueba en cualquier otra forma que la solicitud era infundada;
- si la parte solicitante no promueve la acción o no inicia la ejecución de la medida dentro de los plazos respectivos.

Si un interdicto cautelar se ha obtenido en forma evidentemente temeraria, la parte responsable debe ser sancionada, a solicitud de la parte contraria, con arreglo al párrafo 2 del artículo 394 del Reglamento sobre las Ejecuciones, y el tribunal establece la sanción tomando en cuenta debidamente las circunstancias especiales del caso particular.

#### Prescripciones especiales relacionadas con las medidas en frontera

**34. En el artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC se estipula que los países adoptarán procedimientos a fin de que el titular de un derecho pueda presentar una demanda con objeto de que se suspenda la importación de mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas o mercancías piratas que lesionan el derecho de autor. En el documento IP/N/6/AUT/1, Austria explica su aplicación de ciertas directivas de la CE a este respecto e indica que se hallan excluidas de esta suspensión aplicable a "mercancías imitadas" y "copias manufacturadas ilegalmente", las mercancías que circulan entre los Estados. Sírvanse indicar si existe alguna otra disposición de la cual puedan valerse los titulares del derecho para evitar la transferencia de mercancías de marcas de fábrica o de comercio falsificadas o mercancías piratas que lesionan el derecho de autor transportadas de un miembro de la CE a otro miembro, puesto que la competencia en materia de protección de la propiedad intelectual reside por lo general en los Estados miembros.**

Este punto se refiere a la comercialización en el mercado interno; actualmente las administraciones de aduanas no tienen competencia alguna a su respecto. En cuanto a otras disposiciones de la legislación civil, véase la respuesta a la pregunta 17.

**35. Sírvanse explicar de qué procedimientos, permitidos con arreglo al artículo 51 del Acuerdo sobre los ADPIC, se dispone para impedir la exportación de mercancías de las que se sospecha que infringen el derecho de autor o marcas de fábrica o de comercio.**

Rigen las disposiciones correspondientes al artículo 1 del Reglamento (CE) N° 3295/94 ("Exportación").

**36. En el artículo 52 del Acuerdo sobre los ADPIC se estipula que el titular de un derecho que desee suspender la importación de mercancías de marca de fábrica o de comercio falsificadas o mercancías piratas que lesionan el derecho de autor presentará pruebas a las autoridades competentes de que existe presunción de infracción de su derecho a una marca de fábrica o de comercio o de su derecho de autor. Sírvanse explicar qué pruebas pueden demostrar la presunción de infracción en Austria.**

La posibilidad de comprobación "a primera vista" depende de la propiedad de las mercancías y de las informaciones presentadas por el titular de los derechos. Véanse las "Instrucciones sobre el modo de llenar la solicitud", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo.

**37. En el artículo 52 se estipula también que el titular de un derecho ofrecerá "una descripción suficientemente detallada de las mercancías" cuyo despacho debe suspenderse y en el documento IP/N/6/AUT/1 se hace referencia a "una descripción suficientemente precisa de las mercancías". Sírvanse explicar lo que se exige del titular del derecho en Austria para que la descripción que ofrece sea "suficientemente precisa".**

Véase la respuesta a la pregunta 36.

**38. En el artículo 52 se estipula que las autoridades competentes comunicarán al titular del derecho, dentro de un plazo razonable, si han aceptado su demanda. Sírvanse explicar dentro de qué plazo la autoridad competente responde a una solicitud de suspensión del despacho de las mercancías y, en caso de que se acepte la demanda, el plazo en que se adoptará la medida coercitiva.**

La solicitud se tramita sin demoras innecesarias. El plazo determinado en la notificación depende del pedido del solicitante. Las solicitudes pueden presentarse por un término máximo de dos años, pero éste puede prorrogarse cuantas veces se desee.

**39. En el párrafo 1 del artículo 53 se estipula que las autoridades competentes estarán facultadas para exigir al demandante que aporte una fianza o garantía equivalente que sean suficientes para proteger al demandado e impedir abusos. En el documento IP/N/6/AUT/1 se hace referencia al hecho de que el titular del derecho debe constituir una garantía que cubra la responsabilidad frente a la persona afectada por las medidas adoptadas. ¿Cuál es el monto de la garantía requerida y cómo se calcula?**

Depende del caso particular; véase "Fianza", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo.

**40. En el párrafo 2 del artículo 53 se estipula que el propietario, el importador o el consignatario de mercancías que comporten dibujos o modelos industriales, patentes, esquema de trazado o información no divulgada, cuyo despacho haya sido suspendido por las autoridades aduaneras, tendrá derecho, en ciertas condiciones, a obtener que se proceda el despacho de aduanas de las mismas previo depósito de una fianza por un importe que sea suficiente para proteger al titular del derecho en cualquier caso de infracción. Sírvanse determinar qué formas de propiedad intelectual, si las hubiere, están sujetas a las disposiciones del párrafo 2 del artículo 53 y citar las disposiciones pertinentes de la ley o reglamentos pertinentes.**

Rigen las disposiciones del párrafo 2 del artículo 7 del Reglamento (CE) N° 3295/94.

**41. En el artículo 54 se estipula que se notificará prontamente al importador y al demandante la suspensión o el despacho de las mercancías. Sírvanse determinar la autoridad o autoridades encargadas de notificar al importador y al demandante y citar la ley y reglamentos en que se establecen los procedimientos pertinentes.**

Véase "Información al titular de derechos", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo.

La oficina de aduanas que ha retenido las mercancías informa de inmediato al importador.

**42. Sírvanse especificar el plazo en el cual la autoridad competente debe notificar que se ha suspendido el despacho de las mercancías.**

Véase la respuesta a la pregunta 41.

**43. En el artículo 55 se establece claramente que el titular de un derecho que solicita la suspensión del despacho de las mercancías infractoras debe iniciar un procedimiento conducente a una decisión sobre el fondo ante la autoridad apropiada en un plazo razonable, o bien se procederá al despacho de las mercancías. Sírvanse comprobar que las autoridades ante las cuales un demandante/una parte puede iniciar procedimientos sobre el fondo del caso que permitan a las autoridades aduaneras suspender el despacho de las mercancías durante más de 10 días hábiles son el Tribunal Comercial de Viena o las salas de comercio de los tribunales provinciales competentes o, de no ser así, determinar el órgano o los órganos ante los cuales deben iniciarse dichos procedimientos.**

Es exacto que los procedimientos conducentes a una decisión sobre el fondo del asunto se realizan ante el Tribunal Comercial de Viena o las salas de comercio de los tribunales provinciales.

**44. En el artículo 55 se estipula que se procederá a una revisión en un plazo razonable, a petición del demandado, con objeto de decidir si las medidas de suspensión deben modificarse, revocarse o confirmarse mientras se llega a un resultado del procedimiento sobre el fondo. ¿La autoridad que lleva a cabo esa revisión es la misma ante la cual el titular del derecho ha iniciado la acción, o se encargará de la revisión otra autoridad? Sírvanse citar la ley y los reglamentos relativos a estos procedimientos de revisión.**

El examen se lleva a cabo por la autoridad aduanera que adoptó decisión sobre la solicitud de suspensión del despacho. Pero esa autoridad está obligada por las decisiones definitivas o los interdictos provisionales dictados por los tribunales que se ocupan de los procedimientos conducentes a una decisión sobre el fondo. En el caso de un interdicto provisional, el demandado debe solicitar en primer término la modificación o revocación del interdicto. En esos casos, el examen se lleva a cabo efectivamente por los tribunales.

**45. En el artículo 56 se estipula que las autoridades estarán facultadas para ordenar al demandante que indemnice a la parte demandada por cualquier daño causado por la retención infundada de las mercancías. ¿Se considera que esta indemnización es parte de todos los costos para los cuales se prevé un resarcimiento como se indica en la página 4 del documento IP/N/6/AUT/1? De no ser así, sírvanse determinar la autoridad encargada de asegurar la indemnización de la parte demandada por el daño causado por la retención infundada de las mercancías y citar las disposiciones legales pertinentes.**

Las respuestas referentes al resarcimiento de gastos con arreglo al artículo 41 del Código de Procedimiento Civil que figuran en las respuestas de Austria a la Lista de cuestiones sobre la observancia<sup>9</sup> corresponden a los costos del procedimiento civil.

Conforme al párrafo 3 del artículo 9 del Reglamento (CE) N° 3295/94, la responsabilidad del titular de derechos se rige por la legislación de los Estados miembros. En el caso de Austria esto significa que la responsabilidad del solicitante en los casos de interdictos provisionales se rige por el artículo 394 del Reglamento sobre las Ejecuciones, cuando se trata de la responsabilidad de quien ha solicitado una intervención de las autoridades aduaneras.

El contenido del artículo 394 del Reglamento sobre las Ejecuciones está explicado en el segundo párrafo de la respuesta de Austria a la pregunta 7 de la Lista de cuestiones sobre la observancia<sup>9</sup> y en la respuesta a la pregunta 33.

---

<sup>9</sup> Documento IP/N/6/AUT/1.

**46. En el artículo 57 se estipula que las autoridades competentes estarán facultadas para dar al titular del derecho oportunidades para que haga inspeccionar, con el fin de fundamentar sus reclamaciones, las mercancías retenidas. Sírvanse explicar cómo se da a los titulares de derechos la oportunidad para que hagan inspeccionar las mercancías sospechosas que han sido retenidas por las autoridades aduaneras.**

Véase "Intervención de las autoridades aduaneras", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo.

**47. En el artículo 57 se estipula también que, cuando la decisión sobre el fondo del asunto sea favorable al titular del derecho, las autoridades competentes podrán asimismo estar facultadas para comunicar al titular del derecho información acerca del importador, el consignador y el consignatario. Si las autoridades competentes de Austria pueden comunicar información relativa al importador, el consignador o el consignatario al titular del derecho, sírvanse explicar cómo se proporcionan al demandante informaciones acerca de los nombres y direcciones de los consignadores, importadores y consignatarios y de la cantidad de mercancías de que se trata, después de haberse adoptado una decisión positiva sobre la infracción, es decir, si las autoridades comunican automáticamente la información o lo hacen previa presentación de una solicitud por escrito del titular del derecho, etc. Sírvanse citar la ley o los reglamentos relativos a estas facultades.**

Véase "Información al titular de derechos", en la hoja de instrucciones incluida en el anexo. Sin embargo, debe hacerse referencia expresa al deber de secreto respecto de las obligaciones (párrafo a) del artículo 48 del Código Federal de Impuestos).

**48. En el artículo 58 se especifican los procedimientos que deben seguirse cuando las autoridades competentes pueden actuar de oficio. En el documento IP/N/6/AUT/1 se indica que hasta la fecha no existen disposiciones que prevean la actuación de oficio de las autoridades competentes (énfasis nuestro). Sírvanse exponer todo examen a que se haya sometido la cuestión de autorizar esta actuación de oficio.**

Si las infracciones son notorias, las autoridades aduaneras, conforme al artículo 4 del Reglamento (CE) N° 3295/94, pueden suspender el despacho durante tres días laborables sin que lo solicite el titular del derecho a fin de que éste pueda presentar una solicitud de intervención.

**49. En el artículo 59 se determinan los recursos que deben estar disponibles, entre los cuales figuran la destrucción o el apartamiento de los circuitos comerciales de las mercancías infractoras. Si existen diferencias con la ley que se ha descrito en relación con el procedimiento civil en el documento IP/N/6/AUT/1, sírvanse explicar lo que está permitido conforme a las leyes de Austria en cuanto a las medidas aplicadas a las mercancías infractoras retenidas por las autoridades aduaneras. Sírvanse citar la ley o los reglamentos aplicables.**

En lo que respecta al apartamiento de los circuitos comerciales y la destrucción de mercancías incautadas por autoridades aduaneras, las disposiciones especiales figuran en el artículo 8 del Reglamento (CE) N° 3295/94.

#### Procedimientos penales

**50. En el artículo 61 se estipula que las sanciones penales deben ser suficientes para tener efectos disuasorios al menos para los casos de falsificación dolosa de marca de fábrica o de comercio o de piratería lesiva del derecho de autor. Sírvanse explicar en qué forma las sanciones previstas en las leyes de Austria cumplen con esta obligación.**

En la determinación de las sanciones, los tribunales penales deben tomar en consideración la prevención de nuevas infracciones. Además de las respuestas de Austria a la Lista de cuestiones sobre la observancia<sup>10</sup>, debe mencionarse que con arreglo al apartado a) del párrafo 2 del artículo 91 de la Ley de Derecho de Autor, la pena máxima por la infracción dolosa del derecho de autor cometida a escala comercial es una pena de prisión de dos años. Esta modificación entró en vigor en abril de 1996.

[Preguntas complementarias de los EE.UU.]

**1. Sírvanse facilitar información estadística correspondiente a los años 1996 y 1997 relativa a los asuntos civiles sobre la observancia del derecho de autor, las marcas de fábrica o de comercio, las indicaciones geográficas, los dibujos y modelos industriales, los esquemas de trazado de los circuitos integrados y los secretos comerciales, incluyendo el número de asuntos promovidos; los mandamientos judiciales expedidos; los productos infractores incautados; el equipo infractor incautado; los asuntos resueltos (incluso mediante transacción); y el importe de las indemnizaciones impuestas.**

El sistema de automatización de los tribunales de Austria dispone de un sistema electrónico de registro de sumarios de los asuntos judiciales que, en primera instancia, tiene por objeto ayudar a los tribunales en la tramitación de los asuntos. Los datos suministrados por este sistema también pueden compilarse para fines más generales, como los estadísticos.

Mediante la compilación de los datos respectivos, el Ministerio Federal de Justicia de Austria procura obtener la información necesaria para controlar la eficiencia y la corrección técnica de los procedimientos judiciales. La información obtenida mediante distintas evaluaciones de los datos compilados se entrega a los jueces para facilitarles un medio eficaz de control de sus departamentos, así como a las autoridades encargadas de supervisar la labor de los órganos jurisdiccionales de Austria en sus distintos sectores o en su conjunto.

Este sistema de información funciona respecto de los tribunales civiles desde hace ya varios años; en la jurisdicción penal se ha instalado hace poco tiempo.

Habida cuenta del principio constitucional de independencia de los tribunales que rige en Austria, y de que las sentencias judiciales son objeto de examen por tribunales superiores a través del procedimiento de apelación, la mencionada compilación de informaciones se limita a aspectos más o menos técnicos de la labor de los jueces. Las estadísticas derivadas del sistema electrónico de registro de sumarios de asuntos judiciales tienen por objeto principal señalar los retrasos que se producen en determinados departamentos de los tribunales, en determinados tribunales, en distintos tipos de tribunales, etc., así como los retrasos referentes a las distintas etapas de cada procedimiento. Además, ofrecen información para una equitativa distribución del trabajo entre los tribunales y los jueces.

De este modo, Austria cuenta con un sistema de información judicial que permite a las autoridades competentes reaccionar de modo rápido y eficiente ante los problemas con que tropiezan los órganos jurisdiccionales del país. En cambio, este sistema de información no contiene datos sobre el contenido de las sentencias. Como no existen otras instituciones públicas ni privadas en Austria que compilen informaciones sobre las sentencias civiles dictadas en asuntos sobre propiedad intelectual, Austria lamenta no estar en condiciones de ofrecer la respectiva información estadística.

No obstante, los ministerios de Austria que tienen a su cargo las leyes referentes a la propiedad intelectual obtienen la información necesaria para reaccionar ante los problemas jurídicos

---

<sup>10</sup> Documento IP/N/6/AUT/1.

relativos a la observancia a través de otros medios de comunicación como los periódicos especializados, la publicación de sentencias judiciales y la comunicación directa con los sectores interesados, que generalmente participan en los procedimientos de modificación de las respectivas leyes.

El sistema electrónico de registro de sumarios de asuntos judiciales de Austria suministra datos referentes a los asuntos basados en la Ley de Derecho de Autor, la Ley de Patentes, la Ley sobre la Competencia Desleal, la Ley de Semiconductores (esquemas de trazado de los circuitos integrados), así como la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y la Ley de Dibujos y Modelos Industriales (sin distinguir entre estas dos últimas), pero sin una clasificación entre los distintos derechos que esas leyes protegen. Las leyes citadas contienen todos los recursos de que dispone, en caso de infracción, el titular de un derecho mencionado en el Acuerdo sobre los ADPIC (mandamientos judiciales, destrucción, información, indemnización de daños y perjuicios). Pero la Ley de Derecho de Autor contiene también algunos derechos que no se mencionan en el Acuerdo sobre los ADPIC; y las indicaciones geográficas y la información no divulgada están protegidas por la Ley contra la Competencia Desleal, que trata asimismo de otros temas. De este modo, la información estadística que sigue no puede estar en correspondencia con la información estadística referente a la observancia de los distintos derechos que han solicitado los Estados Unidos, sino que ofrece datos sobre la observancia de las leyes de Austria que se han citado.

Cuadro 1

Evaluación correspondiente a 1996	Ley de Derecho de Autor	Ley de Patentes	Ley contra la Competencia Desleal	Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y Ley de Dibujos y Modelos Industriales	Ley de Semiconductores
1. Asuntos en trámite el 31.12.1995	56	22	336	12	1
2. Procedimientos iniciados en 1996	101	20	426	13	0
a) nuevos asuntos	97	19	404	13	
b) procedimientos reabiertos	4	1	22	0	
3. Asuntos pendientes el 31.12.1996	71	26	333	12	0
a) iniciados durante el año	56	17	238	9	
b) iniciados en 1995	9	7	56	1	
c) iniciados antes de 1995	6	2	39	2	
4. Asuntos resueltos en 1996	86	16	429	13	1
a) por sentencia	20	4	64	3	0
b) en otras formas	66	12	365	10	1
c) asuntos resueltos iniciados en 1996	45	3	189	4	1
d) asuntos resueltos iniciados antes de 1996	41	13	240	9	0

Cuadro 2

Evaluación provisional correspondiente a 1997 (efectuado el 30.11.1997)	Ley de Derecho de Autor	Ley de Patentes	Ley contra la Competencia Desleal	Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio y Ley de Dibujos y Modelos Industriales	Ley de Semiconductores
1. Asuntos en trámite el 31.12.1996	71	26	333	12	0
2. Procedimientos iniciados en 1997	93	28	358	19	0
a) nuevos asuntos	86	22	343	19	
b) procedimientos reabiertos	7	4	25	0	
3. Asuntos pendientes el 31.12.1997	83	26	342	14	0
a) iniciados durante el año	54	15	233	12	
b) iniciados en 1996	24	8	77	1	
c) iniciados antes de 1996	5	3	32	1	
4. Asuntos resueltos en 1997	81	26	359	17	0
a) por sentencia	15	2	61	2	
b) en otras formas	66	24	298	15	
c) asuntos resueltos iniciados en 1997	39	11	133	7	
d) asuntos resueltos iniciados antes de 1997	42	15	226	10	

**2. Sírvanse facilitar información estadística referente a medidas penales para la observancia en materia de piratería del derecho de autor e infracciones de marcas de fábrica o de comercio, correspondiente a los años 1996 y 1997, incluyendo el número de batidas, enjuiciamientos y condenas y el importe de las multas y la duración de las penas de prisión (precisando si las multas fueron pagadas y si las penas de prisión se cumplieron efectivamente o fueron suspendidas), y cualquier otra información que acredite el eficaz funcionamiento del sistema penal de Austria para lograr la disuasión de la piratería del derecho de autor y la falsificación de marcas de fábrica o de comercio.**

Observación preliminar: sólo se cuenta con datos estadísticos correspondientes a 1996, y únicamente sobre los procedimientos penales que dieron lugar a condena (datos suministrados por la Oficina Central de Estadística de Austria). Los datos sobre condenas impuestas en 1997 sólo estarán disponibles durante 1998. En el futuro, cuando se hayan instalado los sistemas informatizados de registro de sumarios de asuntos judiciales en todos los tribunales del país, incluidos los Tribunales Penales de Distrito (el proyecto correspondiente a ese sistema sólo se inició en 1997), podrá disponerse de otros datos además de los referentes a las condenas. Mientras tanto, no se dispone por el momento de informaciones como el número total de asuntos en trámite judicial o la forma de terminación de los asuntos judiciales.



En Austria pueden ser de interés respecto de la protección de los derechos de propiedad intelectual las siguientes disposiciones legales referentes al proceso penal y los objetivos del Acuerdo sobre los ADPIC: los artículos 91 y siguientes de la Ley de Derecho de Autor de Austria; los artículos 51 y siguientes de la Ley de Protección de las Marcas de Fábrica o de Comercio de Austria; los artículos 34 y siguientes de la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales de Austria; los artículos 42 y siguientes de la Ley de Modelos de Utilidad de Austria; y, con menor importancia en la materia de la protección de los derechos de propiedad intelectual, los artículos 159 y siguientes de la Ley de Patentes de Austria y los artículos 22 y siguientes de la Ley de Protección de los Semiconductores de Austria.

Todos los delitos que se han mencionado corresponden a la categoría de los llamados delitos de acción privada, lo que significa que sólo se procede al enjuiciamiento si la persona perjudicada promueve el procedimiento penal.

Las estadísticas indican que en 1996 se condenó a una persona a una multa de entre 60 y 80 cuotas/día por un delito contra la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio. En 1996 se dictaron 28 condenas por delitos contra la Ley de Derecho de Autor (en 14 casos se trataba de personas ya condenadas anteriormente). A 22 de esas personas se les impuso una multa, condicional en 10 casos (cuatro multas de entre 30 y 60 cuotas/día y nueve multas de entre 60 y 180 cuotas/día), y en un caso, parcialmente condicional. Se condenó a seis personas a penas de prisión con suspensión condicional, de hasta un mes en dos de esos casos y de entre uno y tres meses en cuatro casos.

La práctica muestra que la mayor parte de las personas o empresas perjudicadas manifiestan sumo interés en la solución extrajudicial, y no tanto en el castigo del delincuente. Su interés más destacado apunta a excluir de la venta los productos infractores. La condición de promotor de la acción penal privada hace posible ese objetivo a través de la solicitud de confiscación por el tribunal durante la investigación preliminar. En la mayor parte de los casos, una vez confiscados los productos infractores, ambas partes se muestran interesadas en un acuerdo extrajudicial. La solución más corriente es que la parte infractora pague determinada suma de dinero a la parte perjudicada como reparación por el lucro cesante. Una vez que la parte inculpada ha pagado, la parte perjudicada no tiene ya interés en continuar los procedimientos judiciales y, en consecuencia, en la mayoría de los casos deja de impulsarlos más allá de la investigación preliminar. Esta práctica explica que pocos procedimientos penales conduzcan a la condena.

**3. En sus respuestas a la pregunta 25 de los Estados Unidos y la pregunta 11 de la Lista de cuestiones sobre la observancia, Austria ha indicado que en ciertas circunstancias las medidas provisionales que requiere el artículo 50 pueden imponerse sin haber oído al presunto infractor. Sírvanse explicar si la legislación de Austria autoriza o no a los tribunales, y en qué circunstancias, a dictar esas medidas sin conocimiento del presunto infractor.**

Como ya lo indicó Austria en sus respuestas a la pregunta 25 de los Estados Unidos y a la pregunta 11 de la Lista de cuestiones sobre la observancia<sup>11</sup>, la decisión sobre la solicitud de una medida provisional se adopta en función exclusivamente de las pruebas presentadas por el titular de derechos ("la parte cuyos intereses están amenazados"). Esto significa que los tribunales normalmente no escuchan al presunto infractor; éste puede ser oído por el tribunal únicamente en casos excepcionales.

La oportunidad del presunto infractor para hacerse oír resulta de su posibilidad de formular una objeción contra la medida provisional; pero tal objeción no obstaría a la ejecución de la medida. En los procedimientos referentes a la objeción, puede presentar exposiciones y pruebas a fin de refutar

---

<sup>11</sup> Documento IP/N/6/AUT/1.

las alegaciones sobre los hechos formuladas por el titular de derechos y obtener de ese modo la revocación o modificación de la medida provisional.

En el Reglamento sobre las Ejecuciones no existen disposiciones expresas sobre la posibilidad de oír al presunto infractor. Según la jurisprudencia de Austria, cabe oír al adversario de la parte cuyos intereses están amenazados cuando el tribunal alberga dudas sobre el cumplimiento de los requisitos de la medida provisional. En cualquier caso, el tribunal debe dictar la medida provisional sin oír al presunto infractor cuando de lo contrario se ponen en peligro los objetivos del interdicto cautelar.

## ANEXO

### HOJA DE INSTRUCCIONES

#### Oficina de Aduana de Arnoldstein

#### *Productos resultantes de la piratería*

Hoja de instrucciones sobre las medidas adoptadas para la prohibición del despacho a libre circulación de los productos imitados y las copias o imitaciones reproducidas ilegalmente, el procedimiento de suspensión del pago de derechos de aduana, así como la prohibición de la exportación y reexportación de tales productos.

Fundamento legal	En conformidad con el Reglamento (CE) N° 3295/94 del Consejo, de fecha 22/12/1994, y el Reglamento (CE) N° 1367/95 de la Comisión, de fecha 16/6/1995, el titular de un derecho está facultado para solicitar que las oficinas de aduana no dejen en poder del importador, o retengan, los productos imitados o las copias o imitaciones reproducidas ilegalmente. Ambas medidas son procedimientos objetivos que forman parte del despacho de aduana y que no deben confundirse con la incautación conforme a las disposiciones del procedimiento penal. Mediante la debida solicitud, las oficinas de aduana adoptan únicamente las medidas necesarias para que el titular de un derecho esté en condiciones de promover los procedimientos correspondientes ante el tribunal competente.
Derechos protegidos	<p>Las expresiones "productos imitados" y "copias o imitaciones reproducidas ilegalmente" corresponden a los derechos protegidos en virtud de las siguientes leyes de Austria:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- la Ley de Derecho de Autor respecto de los Dibujos y Modelos Industriales, en lo que respecta a los dibujos y modelos industriales;</li><li>- la Ley de Marcas de Fábrica o de Comercio, en lo que respecta a las marcas de fábrica o de comercio registradas;</li><li>- la Ley sobre la Competencia Desleal, en lo que respecta a las marcas y signos de las empresas; y</li><li>- la Ley de Derecho de Autor, en lo que respecta al derecho de autor.</li></ul>
Tráfico intracomunitario	En el comercio de mercancías entre Estados miembros de la Unión Europea han dejado de efectuarse controles cuando las mercancías se encuentran en libre circulación al entrar en Austria o salir de ella. Las oficinas de aduana sólo intervendrán cuando los productos no representen mercancías intracomunitarias y sea aplicable un procedimiento aduanero.
Importaciones paralelas y reimportaciones	A los fines de la debida aclaración se deja establecido que las oficinas de aduana no pueden intervenir cuando las mercancías originales debidamente marcadas se importan o exportan fuera de las vías de comercialización pactadas contractualmente.

Presentación de solicitudes	En lo referente a la presentación de las solicitudes, véanse las instrucciones adjuntas.
Fianza	El titular de un derecho debe constituir una fianza según la duración del período establecido. Esa fianza tiene por objeto cubrir eventuales gastos de transporte y almacenamiento derivados de la incautación de las mercancías y los gastos que pueden efectuarse para la destrucción de productos imitados o imitaciones o copias reproducidas ilegalmente.
Gastos	Los gastos de personal y desembolsos en efectivo derivados de la intervención de las autoridades aduaneras deben ser reembolsados por el solicitante; los gastos de personal corresponden a las tasas de reembolso aplicables en los procedimientos aduaneros. Con independencia de cualquier desembolso en efectivo u otro desembolso en especie, los gastos alcanzarán a entre 900 y 1.000 chelines.
Información de oficio	Sobre la base de la solicitud se distribuye una notificación a todas las oficinas de aduana de Austria. Éstas intervienen en caso de presentarse ante ellas mercancías incluidas en la notificación.
Instrucciones para facilitar el reconocimiento	Sin embargo, las oficinas de aduana sólo pueden intervenir cuando la infracción de un derecho es evidente. Resulta útil, sin que constituya un requisito necesario para la admisibilidad de la solicitud, que se presenten ilustraciones adecuadas que sirvan al propósito de facilitar la identificación de los productos infractores de derechos protegidos, y que se proporcionen otros datos además de los enumerados en la información para complementar la solicitud de modo que pueda reconocerse la infracción de los derechos protegidos no sólo por las particularidades de las mercancías, sino también por los detalles indicados en la declaración de aduana.
Perito nacional	Con independencia de las instrucciones para facilitar el reconocimiento, resulta útil designar a un experto residente en Austria a quien las oficinas de aduana puedan consultar en breve plazo en caso de surgir dudas en relación con un procedimiento de despacho de aduanas acerca de si los respectivos productos son productos imitados o copias o imitaciones reproducidas ilegalmente. El acuerdo previo con un perito también da mayores seguridades al titular de derechos respecto de eventuales demandas de indemnización, por ejemplo si se decomisan mercancías originales importadas en el marco de importaciones paralelas.
Información al titular de derechos	Al efectuarse el decomiso de mercancías por una oficina de aduanas, se informa debidamente al titular de derechos. Para que ello pueda efectuarse sin demoras innecesarias, corresponde que también a ese efecto se designe a un representante. Cabe señalar que esa información debe darse tomando en cuenta debidamente las disposiciones que rigen la protección de las informaciones y el secreto oficial, y por lo tanto debe limitarse a los datos y circunstancias que el titular de derechos necesita absolutamente para decidir si se trata efectivamente de productos imitados o de copias o imitaciones reproducidas ilegalmente.

Intervención de las oficinas de aduana

En caso de suspensión del despacho de mercancías o de su retención por la oficina de aduanas, el titular de derechos está obligado a presentar, en un plazo de 10 días hábiles, un interdicto temporal expedido por un tribunal o acreditar que el asunto ha sido sometido al tribunal competente. El plazo indicado puede prorrogarse, en caso de necesidad, pero por un máximo de 10 días hábiles. Dentro de ese término el titular de los derechos también tiene la posibilidad de inspeccionar las mercancías de que se trata. Si no se informa a la oficina de aduanas dentro del plazo de 10 días, o de 20 días en su caso, de que el asunto ha sido sometido al tribunal competente, las mercancías deben despacharse.

Reglamentación especial para los dibujos o modelos industriales registrados

Cuando se trata de mercancías de las que se sospecha que infringen derechos correspondientes a dibujos o modelos industriales registrados, el propietario, importador o destinatario de las mercancías puede obtener el levantamiento de las medidas o la cesación de la retención mediante el depósito de una garantía. Es condición necesaria para ello que no exista un interdicto cautelar judicial que ordene lo contrario.

#### Definiciones de las expresiones empleadas

Producto imitado

Bienes y embalajes con marcas o signos (puestos sin el debido consentimiento) que son idénticos a marcas de fábrica o de comercio legalmente registradas para tales productos, o que no pueden distinguirse de ellas, y que infringen los derechos del titular.

Copias o imitaciones reproducidas ilegalmente

Bienes que representan copias o imitaciones reproducidas o que las contienen y han sido fabricados sin el consentimiento del titular del derecho de autor, un derecho conexo o un derecho correspondiente a dibujos y modelos industriales, cuando su fabricación infringe los derechos respectivos. Los moldes y patrones quedan plenamente asimilados a tales objetos.

Titular de derechos

El titular de una marca de fábrica o de comercio o de uno de los derechos antes mencionados y cualquier persona habilitada para utilizar esa marca o proteger esos derechos, o su representante.

Autoridad aduanera competente

Oficina de Aduanas de Arnoldstein, Greuth 9, A-9502 Thörl-Maglern. Teléfono: (04255) 8282-405; Fax: (04255) 8282-417.

Oficinas de aduana

Las oficinas ante las cuales pueden cumplirse las formalidades previstas por la Ley de Aduanas.

Despacho a circulación interior

- A los efectos de la libre circulación de mercancías conforme a la legislación aduanera: el despacho de aduana (los bienes no comunitarios pasan a ser bienes comunitarios);
- A los efectos del procedimiento de suspensión del pago de derechos: procedimiento de despacho, procedimiento de depósito aduanero, transformación, uso temporal, o perfeccionamiento activo mediante exoneración.

Despacho	Medidas por cuya adopción los productos se entregan a los efectos del procedimiento del despacho de aduana que les corresponde.
Declarante	La persona que presenta una declaración de aduana en su propio nombre o en cuyo nombre se presenta tal declaración.
Órgano competente	El tribunal comercial competente para disponer la intervención de la oficina de aduanas, o el Tribunal Comercial de Viena en los asuntos relativos a la protección de marcas de fábrica o de comercio y de dibujos y modelos industriales y al derecho de autor.
Derechos referentes a dibujos y modelos industriales	Derechos de validez limitada establecidos en la Ley de Protección de los Dibujos y Modelos Industriales (la protección de las marcas de fábrica o de comercio es por tiempo indeterminado).

Instrucciones sobre el modo de rellenar la solicitud de intervención de las autoridades aduaneras de Austria conforme al Reglamento (CE) N° 3295/94 y el Reglamento (CE) N° 1367/95

La solicitud debe contener:

- Una descripción suficientemente pormenorizada de las mercancías objeto de protección, escrita en idioma alemán. Conviene al titular de derechos que la solicitud no incluya más productos que los efectivamente protegidos a fin de evitar una demanda contra él, promovida por la persona a quien afectan las medidas adoptadas por las autoridades aduaneras.
- Prueba de titularidad del respectivo derecho de protección correspondiente a las mercancías.
- Indicación del plazo durante el cual se solicita la intervención de las autoridades aduaneras. La solicitud no puede formularse por un período mayor de dos años, pero el plazo puede prorrogarse cuantas veces se desee.

La solicitud debe contener, además:

Otras informaciones útiles para acelerar el procedimiento y facilitar la formulación de una notificación:

- Si el despacho de los productos originales se efectúa únicamente en determinadas oficinas de aduana, y en caso afirmativo, en cuáles.
- Si el despacho de las mercancías originales se efectúa únicamente por determinado procedimiento (por ejemplo, el procedimiento de declaración colectiva), o únicamente por determinado procedimiento de despacho.
- Si las mercancías originales se importan, se exportan o se introducen en el mercado utilizando únicamente determinado sistema de distribución (por ejemplo, por conducto de un representante general). En caso afirmativo, descripción sucinta de ese sistema.

- Si se conocen los nombres y domicilios de las sociedades y personas que actúan o han actuado en el pasado como fabricantes, distribuidores, agentes, transitarios, importadores, consignatarios o exportadores de productos infractores de los derechos protegidos. En caso afirmativo, su enumeración.
  - Si las mercancías originales tienen alguna característica típica: por ejemplo, respecto de su envasado, hojas o certificados de garantía adjuntos, o instrucciones para su empleo, de un tipo que no tienen las mercancías infractoras de los derechos protegidos. En caso afirmativo, su descripción.
  - Si es posible deducir, en su caso, del bajo valor en aduana declarado, que las mercancías respectivas infringen derechos protegidos: por ejemplo, cuando el bajo precio de costo de un producto excede considerablemente del precio de los productos plagiados. Indicación de la suma que constituiría un límite.
  - Con respecto al titular de los derechos, la denominación exacta de la sociedad, una o más personas que la representen a los efectos de la intervención (especialista o encargado de compras), e indicación de números de teléfono, y en lo posible también de fax, que faciliten cualquier consulta ulterior.
  - Indicación de la forma en que se constituye la garantía (aval bancario, depósito en efectivo, documentos de caja de ahorros).
-